

● 藝林豐采 ●

命禾虫有感，七律云：

精到，佳句有云。

尾頰……○

專售名廠電
視機，霜櫃
電爐，唱片
唱帶，汽車
盒帶，精工
修理電視及
各種家庭電
器用具，
價錢公道，
僑胞光臨，
無任歡迎。

本店由八月壹日起新營業時間如下：

星期一至星期六
每日上午十壹時至夜式時
星期日 上午十壹時至下午九時止
諸君光顧 希請留意

本公司專門承接灰泥，Marble Cot

等牆壁，鉛質窗門，或全部收裝等工，十五年保証。Ultra Stuccolite Ins. Ltd., Ph. 874-8339 晚間與星期
電話 524-1752

新品
 五羊牌正絲苗米
 最合餐館採用
 請試嘗，請比較
 華各雜貨公司代理
 埠
 卡城代理：
 建生公司

新近組成北美針灸學會與世界各地
針灸學術交流，已蒙政府批准立案

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：大八七、七一式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
廉價修理 T. V.
視機、收音機、及各種無線電器

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

電話：式五四：七九式三

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
登律歡迎

氣血，安神，消陰風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，咳嗽，夜多小便。服之可隨有效。久服則日見強壯，轉老還童，可能延年益壽。

諸病，病後，人在五十前後，氣血兩虛，遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安。兩年已若過，因消化力弱，大便不正。飲食少，夜多小便，此為腎臟骨病發徵之候，彼多疑誤，藥不奏效，則枉耗金錢，有損於身。此丸特針對上述病症選用上等藥料製成，可能補腎，除病根。試驗於十元壹盒，價極高昂，未敢普售，本號設在南來坡名，改裝小瓶以登人等試辦，每盒五元，能服七日。每盒有效時然後多購可使身體轉弱為強。

紅色補丸

每盒五元 三十粒
的實銀一元 每瓶一錢

傷寒後大厥四點鐘，脈力流行，搏動喘血，可得補助轉弱為強，用過方知功效。

消毒丸

每樽三元

此丸可毒滅小蟲溫香膏，散瘀新舊瘰癧。

皮膚止癢膏

每盒二元

可能解決皮膚疥癩蚊咬等症，各處藥房均有代售。

CHUNG KUO YONG HONG

號八七街東打片址新行支總華
行之信最最設最資
銀賴足新備老格

購買家庭用具
請向本行商量
輕易付款辦法
利息相宜

切親外份・待招員華
備齊務服・民移顧照

材國碼：經理
Manager T. Mah,
684-1357, 話電

新刊

陳皮檸檬李
鮮紅蝦米
茶薇蛋卷
金錢梅
杏仁露
沙爹醬

瓦條仔
大中蠔鼓
日本排尤
金錢尤

Vancouver, B. C.

號一第 FA 5-1844 資劃膠楨 325-7450 樂鉄式 325-7757

▲租費萬六千五百元先交五萬元 (案一編)
▲細街兩年新商業樓屋主有意繼續購柏文圖位
全年入息一萬式千七百元先交銀五元餘充額
期 (案一編)

▲十式組十年新柏文六組有兩層房位六圖十一
西四組價十八萬五千元先交五萬元

▲第臣街角某舖每日生意盈百六十元年賣
貳式千元 (案續式)

▲田打梳街角商業樓壹間大舖面上下雙柏房
屋另有有十二組附房地萬九千五百元租貳萬
貳千七百元全價一十四萬元 (案續式)

▲西區第臣街中製某舖每日生意一千元舖租五
百元全價貳萬六千元另另點貨 (案續式)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地滿
六十六尺街角位置全價貳萬貳千九百元

歡迎外賣 粥粉 自製全蛋
蛋絲細粉 巧手雲吞
馳名粥品 經濟飯菜
咖喱酥角 出爐麪包
飯 每逢星期
二日休息
免費送餐

地方雅潔
要置新型
白銅設備
炸魚炸雞
炸薯仔
歡迎外賣
每日有新鮮
牛肉麵
價錢相宜
歡迎光顧

營業時間：上午八時至下午七時
逢星期日休息

號專門油漆
身，用焗爐
乾，并有各
機件供應，
捷妥富，并
門修理撞車
壞及辦理保
補回手續，
費估價。

Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

| | | | | | | | | | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 無任歡迎 | 騰胞飛類 | 工賊精美 | 價錢克己 | 特款花園 | 各種俱全 | 壁頭名花 | 孔頭紋花 | 結婚花球 | 大小喜慶 | 喜雞柏花 | 花牌花籃 | 盆栽栽花 | 四季時花 | 本號常備 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|

田田生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼琴
舖戶大小櫥櫃，概行接運
棧房貯物，均有保險保障
五作週到，價錢克己。

電話 684-7677

夜間電話 814-7072

司理人林普安

TEL 681-1052

馳名琵琶鴨
巧製
掛爐鴨
脆皮大乳鵝
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至

電話：8682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務

兼協助 特設電腦計算機助理 每月按時上門服務

投資交易 物業管理

英皇電器修理工程

五磅半乳
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
利鮮蛋麵
辛運餅仔

零沽批發
雲吞麵
鮮雲吞
鮮春捲
鮮蛋麵
辛運餅

中秋月餅